



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument s plenarne sjednice

A7-0338/2013

18.10.2013

IZVJEŠĆE

o politici EU-a na području svemirske industrije i razvoju potencijala za rast u svemirskom sektoru
(2013/2092(INI))

Odbor za industriju, istraživanje i energetiku

Izvjestiteljica: Angelika Niebler

PR_INI

SADRŽAJ

	Stranica
PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA	3
EXPLANATORY STATEMENT	11
MIŠLJENJE ODBORA ZA VANJSKE POSLOVE	12
REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU.....	16

PRIJEDLOG REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

o politici EU-a na području svemirske industrije i razvoju potencijala za rast u svemirskom sektoru (2013/2092(INI))

Europski parlament,

- uzimajući u obzir Glavu XIX., članak 189. Ugovora o funkcioniranju Europske unije koji se odnosi na politiku na području istraživanja, tehnološkog razvoja i iskorištavanja svemira te u kojem se naročito naglašava da Unija oblikuje europsku svemirsku politiku radi promicanja znanstvenog i tehničkog napretka, industrijske konkurentnosti i provedbe njezine politike,
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 28. veljače 2013. naslovljenu „Politika svemirske industrije“ (COM(2013)0108),
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 3. ožujka 2010. naslovljenu „Europa 2020.: strategija pametnog, održivog i uključivog rasta“ (COM(2010) 2020),
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 28. listopada 2010. naslovljenu „Cjelovita industrijska politika za doba globalizacije koja na središnje mjesto stavlja konkurentnost i održivost“ (COM(2010)0614),
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 10. listopada 2012. naslovljenu „Jača europska industrija za rast i gospodarski oporavak“ (COM(2012)0582),
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 4. travnja 2011. naslovljenu „Ususret svemirskoj strategiji Europske unije koja je od koristi njezinim građanima“ (COM(2011)0152),
- uzimajući u obzir Komunikaciju Komisije od 14. studenoga 2012. naslovljenu „Stvaranje učinkovitih veza između Europske unije i Europske svemirske agencije“ (COM(2012)0671),
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2004/578/EZ od 29. travnja 2004. o sklapanju Okvirnog sporazuma između Europske zajednice i Europske svemirske agencije¹,
- uzimajući u obzir zaključke Vijeća od 11. listopada 2010., 31. svibnja 2011., 2. prosinca 2011. i 30. svibnja 2013.,
- uzimajući u obzir svoju Rezoluciju od 19. siječnja 2012.² o svemirskoj strategiji Europske unije koja je od koristi njezinim građanima,
- uzimajući u obzir članak 48. Poslovnika,

¹ SL L 261, 6.8.2004., str. 63.

² Usvojeni tekstovi, P7_TA(2012)0013.

- uzimajući u obzir izvješće Odbora za industriju, istraživanje i energetiku i mišljenje Odbora za vanjske poslove (A7-0338/2013),
 - A. budući da se člankom 189. UFEU-a Europskoj uniji dodjeljuje jasna uloga u oblikovanju svemirske politike radi promicanja znanstvenog i tehničkog napretka, industrijske konkurentnosti i provedbe njezine politike;
 - B. budući da, s obzirom na rastuću konkureniju brzo napredujućih svemirskih sila kao što su Kina i Indija, politička težina država članica EU-a u nacionalnim okvirima više nije dosta na da bi one mogle odgovoriti budućim izazovima u ovom sektoru;
 - C. budući da je svemirska politika ključni element strategije za Europu do 2020.;
 - D. budući da bezbrojne usluge kojima se građani svakodnevno koriste izravno ili neizravno ovise o svemirskom prostoru, kao npr. televizija, brzi internet, navigacijski sustavi ili europski automatski sustav za hitne pozive pod nazivom „eCall”;
 - E. budući da europska svemirska industrija ostvaruje ukupan promet od 6,5 milijardi eura godišnje i zapošljava 34 500 visokokvalificiranih radnika; budući da je u vrijeme ekonomskih poteškoća potrebno jače naglasiti važnost svemirskog sektora kao sektora sa snažnim potencijalom za rast i inovacije u kojem se stvaraju radna mjesta velike dodane vrijednosti;
 - F. budući da sadašnja koordinacija mjera na području svemirske politike između EU-a, država članica i ESA-e još uvijek nije dosta na i da je zbog toga došlo do udvostručavanja struktura i nije moguće iskoristiti sinergijske učinke; naglašava da bi uspostavljanje jasnog okvira upravljanja u svemirskom sektoru omogućilo veću učinkovitost;
 - G. budući da ESA, kao međuvladina organizacija, nema formalne odnose s Europskim parlamentom te joj zbog toga nedostaje neposredna povezanost s građanima koja inače postoji u svim područjima politike Unije;
 - H. budući da je svemirska industrija investicijski jaka i ima neuobičajeno duge razvojne cikluse pa stoga sigurnost pri planiranju za nju igra odlučujuću ulogu; budući da će da tako osigurana vidljivost imati velike koristi od postojanja stabilnog regulatornog okvira i javnog upravljačkog okvira;
 - I. budući da primjena europskog lansirnog sustava može doprinijeti osiguranju neovisnog pristupa svemirskom prostoru;
 - J. budući da EU trenutno ovisi o neeuropskim vojnim GNSS-ovima, a Galileo je zamišljen i razvijen te će i ostati pod civilnim nadzorom;
 - K. budući da komercijalna prodaja igra daleko značajniju ulogu za europsku svemirsku industriju nego li za njezine glavne međunarodne konkurente;
 - L. budući da usluge koje se zasnivaju na satelitima imaju važnu ulogu u pružanju informacija rastućim sektorima digitalnog društva i doprinose postizanju ciljeva digitalnog plana za EU;

M. budući da bi prema procjenama stručnjaka tržište usluga satelitske navigacije i promatranja Zemlje za deset godina moglo doseći iznos od 300 milijardi US dolara i da već danas u zapadnim državama članicama EU-a 6 % – 7 % BDP-a ovisi o satelitskoj navigaciji;

N. budući da međunarodno usklajivanje korištenja spektra postaje sve važnije zbog rastuće potražnje za uslugama bežične komunikacije i fizikalnih svojstava širenja valova te s time povezanog nedostatka radijskih frekvencija;

Svemirska politika koja se temelji na europskim prioritetima

1. pozdravlja Komunikaciju Komisije o politici EU-a na području politike svemirske industrije; smatra da bi se Komisija trebala usredotočiti samo na nekoliko mjera politike svemirske industrije koje su navedene u Komunikaciji kako bi se doista ostvario razvoj potencijala za rast u svemirskoj industriji;
2. ističe da svi sudionici uključeni u upravljanje budućom svemirskom politikom EU-a, kao što su Komisija, Europska agencija za GNSS, ESA, nacionalne agencije i specijalizirane agencije kao što je EUMETSAT, moraju biti međusobno povezani i dugoročno funkcionirati;
3. smatra da bi nacionalne agencije mogle predstaviti konkretne prijedloge u tom smjeru kako bi Komisija mogla uskladiti doprinos država članica i definirati viziju EU-a;
4. smatra da nam Komisija mora što prije predstaviti jasan plan za GMES/Copernicus i za razvoj i raspoređivanje različitih satelita projekta Sentinel te pravnog i operativnog okvira predloženog za taj složeni sustav;
5. podržava Komisiju u njenoj namjeri da poduzme mjere za uspostavljanje koherentnog regulatornog okvira EU-a za svemirski prostor; zalaže se za uspostavu stvarnog unutarnjeg tržišta EU-a za proizvode svemirske industrije i usluge vezane uz svemirski prostor; smatra da je važno da se politika formulira i razvije, a da njezina provedba ne utječe negativno na uvjete na komercijalnom tržištu niti da ih narušava; napominje da su i nepristranost u natjecanju i transparentnost važni temelji razvoja europske svemirske politike;
6. napominje da za sada Komisija još uvijek nema horizontalni pristup s ciljem da se svemirska politika i njezini ciljevi usmjere na različita područja politike Unije; zahtijeva od Komisije da u budućnosti to učini uzimajući u obzir svemirsku politiku na područjima kao što su telekomunikacije, promet, okoliš, poljoprivreda, sigurnost ili kultura;
7. pozdravlja izjavu Komisije da telekomunikacije, navigacija i promatranje Zemlje koji se temelje na svemirskim tehnologijama pružaju EU-u strateški važno znanje kojim se podupiru vanjski odnosi na području razvojne i humanitarne pomoći;
8. zahtijeva od Komisije da se prvenstveno usmjeri na sljedeće aspekte : institucionalna pitanja; Galileo i Copernicus; svemirska industrija kao pokretač razvoja i zapošljavanja; procjena utjecaja aktivnosti vezanih uz svemir; neovisni pristup svemirskom prostoru; uloga istraživanja i razvoja; satelitska komunikacija; nadzor i praćenje svemira; i svemirski otpad;

9. podržava upozorenje Komisije da mnogi dijelovi svemirskih sustava imaju dvojnu namjenu ili su vojne prirode te se stoga na njih odnosi Direktiva 2009/43/EZ od 6. svibnja 2009. kojom se pojednostavljaju uvjeti prijenosa obrambenih sredstava unutar Zajednice¹, izmijenjeno Direktivom 2012/47/EU od 14. prosinca 2012. u pogledu popisa proizvoda vezanih uz obranu, Uredbom Vijeća (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. za ostvarivanje režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, posredovanja i provoza robe s dvojnom namjenom² ili zajedničko stajalište o izvozu oružja; pozdravlja prijedlog iznesen u Komunikaciji da se Parlamentu predla formalno izviješće o nadzoru izvoza sustava s dvojnom namjenom prije kraja 2013; poziva Komisiju, države članice i Radnu skupinu za izvoz konvencionalnog oružja (COARM) da pojasne koji se regulatorni okvir treba primijeniti na koju kategoriju roba i tehnologije;

Institucionalna pitanja

10. prepoznae uspjehe koje je ESA u posljednjih nekoliko desetljeća ostvarila za Europu na području svemirskih misija i potiče države članice koje nisu članice ESA-e da razmotre mogućnost pristupa i pojačane suradnje; napominje, međutim, da je veću operativnu učinkovitost te političku koordinaciju i odgovornost dugoročno moguće ostvariti približavanjem ESA-e i EU-a u njihovoj suradnji, između ostalog kako bi se izbjeglo udvostručavanje napora i preklapanja; zahtjeva od Komisije da točno preispita može li ESA u budućnosti, na primjer, kao međudržavna organizacija biti uključena u upravljačke strukture Unije, pri čemu se pretvorba ESA-e u europsku agenciju ne smatra primjerenim za ostvarenje tog cilja;
11. smatra da u međuvremenu Europska unija, u bliskoj suradnji s ESA-om, treba snažnije koordinirati svemirska politiku i svemirske programe država članica kako bi se postigao pravi europski pristup te istovremeno osigurati poštovanje interesa ESA-e i njezinih država članica; napominje da svemirska industrija može postati i ostati konkurentna samo uz europski pristup;
12. zahtjeva od Komisije, država članica i ESA-a da uspostave neku vrstu koordinacijske skupine čiji bi članovi na redovitim sastancima usklađivali strategije i mjere na području svemirske politike kako bi se izbjeglo udvostručavanje struktura i kako bi razvili zajednički pristup međunarodnim pitanjima i forumima;
13. primjećuje da veća upotreba svemirskih uređaja ne smije smanjiti i ograničiti civilnu uporabu i moguće buduće civilne namjene; zahtjeva od država članica i Visoke predstavnice Unije za vanjsku i sigurnosnu politiku/potpredsjednicu Europske komisije da pokrenu pregled zastarjelog Ugovora o svemiru iz 1967. ili uspostave novi regulatorni okvir koji će uzeti u obzir tehnološki napredak nakon 1960-ih;

Galileo i Copernicus (GMES)

14. ističe da glavni prioritet moraju biti dovršetak sustava Galileo i nastavak izgradnje sustava Copernicus kao najvažnijih dijelova europske svemirske politike kako bi prve usluge sustava Galileo također bile dostupne građanima od 2014.;

¹ SL L 146, 10.6.2009., str.1.

² SL L 134, 29.5.2009., str.1

15. naglašava činjenicu da je EGNOS prvi operativni europski program sustava GNSS; poziva Komisiju i države članice da promiču i provode upotrebu EGNOS-a na različitim područjima, poput prometa;
16. izražava žaljenje što je u prošlosti došlo do kašnjenja u izgradnji europskog sustava za satelitsku navigaciju Galileo; pozdravlja činjenicu da su u međuvremenu u orbitu Zemlje lansirana četiri satelita; naglašava da se javnosti moraju bolje predstaviti prednosti i koristi europske svemirske industrije općenito, a naročito sustava Galileo i zahtijeva od Komisije da ubuduće prilikom lansiranja satelita sustava Galileo u glavnim gradovima EU-a organizira prigodna događanja radi promidžbe sustava Galileo i njegovih mogućnosti primjene;
17. ističe da EU treba podučavati ljude, privući buduće inženjere, širiti informacije o satelitskoj navigaciji EU-a i predložiti niz poticaja za sve korisnike kako bi koristili tehnologije omogućene zahvaljujući Galileu i EGNOS-u;
18. uvjeren je da je željeni puni operativni kapacitet, koji se zasniva na 27 satelita uz odgovarajući broj zamjenskih satelita i primjerenoj infrastrukturi na Zemlji, osnovna prepostavka za ostvarenje dodane vrijednosti sustava Galileo, naročito u smislu visoke preciznosti i neprekinutog rada, što bi gospodarstvu i društvu donijelo brojne prednosti;
19. žali zbog činjenice da Europska unija nije u cijelosti obuhvaćena sustavom EGNOS te poziva na proširenje tog sustava u južnoj, istočnoj i jugoistočnoj Europi kako bi se omogućilo njegovo korištenje diljem Europe;
20. poziva Komisiju i države članice da obavijeste Parlament o planovima za upotrebu programa Copernicus i za javno reguliranu uslugu programa Galileo za misije i operacije ZSOP-a;

Uloga svemirske industrije kao pokretača rasta i zapošljavanja

21. napominje da mala i srednja poduzeća(ne samo MSP, ali ipak naročito MSP) trebaju neku vrstu javnog financiranja za pokretanje poslovanja kako bi imala na raspolaganju dostaftna sredstva za dugoročna ulaganja u istraživanje i razvoj; uvjeren je da je javnim financiranjem i postojanjem kupaca iz javnog sektora za proizvode i usluge svemirske industrije moguće potaknuti inovacije, ostvariti gospodarski rast i otvoriti nova radna mjesta;
22. ponavlja da EU ne smije propustiti priliku da razvija silazno tržište satelitske navigacije i naglašava važnost akcijskog plana za Europsku agenciju za GNSS sa svrhom proširenja tržišta GNSS-a, što će biti ključno za budućnost gospodarstva EU-a;
23. podsjeća da nove primjene satelitske navigacije mogu pojačati sigurnost, učinkovitost i pouzdanost na područjima koja uključuju zrakoplovni, brodski, cestovni i poljoprivredni sektor, sigurnost na cestama, naplatu pristojbi, upravljanje parkingom i prometom, upravljanje flotom, hitne pozive, praćenje roba, rezervacije putem interneta, sigurnost otpreme, digitalne brzinomjere, prijevoz životinja i održivo tlo;
24. primjećuje činjenicu iz Komunikacije da se 60 % elektronike na europskim satelitima

trenutno uvozi iz SAD-a; poziva na inicijativu za zaštitu osjetljivih ili osobnih podataka u vezi s tim te na korištenje sadašnjeg postupka javne nabave kako bi se gdje god je to moguće osiguralo da se kupnja svemirske infrastrukture od država članica koristi kao dodatni pokretač rasta u sektoru;

25. također potiče Komisiju, Europsku svemirsku agenciju, Europsku obrambenu agenciju i države članice da odrede važne tehnologije u kontekstu zajedničkog procesa za europsku neovisnost i da razviju rješenja koja manje ovise o trećim zemljama; podsjeća na rizik da bi SAD u slučaju neslaganja mogao obustaviti ili blokirati europsku svemirsku infrastrukturu;
26. zahtijeva od Komisije i država članica da na europskoj razini stvore poticaje europskoj industriji za razvoj sastavnih dijelova za svemirsku industriju kako bi se smanjila ovisnost o uvozu iz trećih država;
27. napominje da i poduzeća izvan svemirske industrije mogu ostvariti koristi od proizvoda koji su rezultat svemirskih istraživanja; stoga zahtijeva od svih sudionika da uspostave razmjenu između subjekata iz svemirske industrije i onih izvan nje te da partnerski surađuju na razvoju tehnologije što može dovesti do epohalnih inovacija korisnih za društvo; naglašava interes za boljom komunikacijom o konkretnim prednostima koje svemirska industrija unosi u svakodnevne živote Euopljana;
28. naglašava da naročito usluge koje se temelje na svemirskoj industriji i robotici otvaraju brojne tržišne mogućnosti prvenstveno za mala i srednja poduzeća (MSP);
29. ističe da samostalni i inteligentni robotski sustavi predstavljaju osnovnu tehnologiju za daljnja svemirska istraživanja; u tom kontekstu, ističe učinkovito korištenje europskih sredstava iz programa „Obzor 2020”, naročito za aktivnosti povezane s tržištem;
30. naglašava da je primjereno broj visokokvalificiranih zaposlenika ključan za konkurentnu europsku svemirsku politiku; stoga poziva sve zainteresirane strane da pojačaju suradnju među sveučilištima i gospodarstvom te potaknu mlade talente, posebno žene, da se posvete tom sektoru (npr. uspostavom nacionalnih diplomskih programa i programa školovanja kao i natječaja za istraživače iz Europe i drugih dijelova svijeta); nadalje, naglašava da je nužno privlačiti talente iz trećih zemalja (uključujući pozivanjem europskih talenata da se vrate);

Pristup svemirskom prostoru

31. naglašava važnost pristupa svemiru za sve države članice i komercijalne prodaje za europsku svemirsku industriju; istovremeno ukazuje na činjenicu da je europskoj industriji i dalje djelomično onemogućen pristup institucionalnim tržištima u trećim zemljama; naglašava važnost jednakih početnih uvjeta za europsku industriju na međunarodnoj razini; stoga zahtijeva od Komisije da u okviru trgovачkih sporazuma (npr. TTIP) osigura uzajamnost, jednakost mogućnosti i pravedne uvjete tržišnog natjecanja;
32. naglašava važnost razvoja europskog lansirnog sustava i upravljanja njime za neovisni pristup svemirskom prostoru; stoga zahtijeva od Komisije i država članica da u suradnji s ESA-om dugoročno vode računa o održavanju i proširenju europskog lansirnog sustava i

- službe za lansiranje raketa;
33. smatra da bi se europska svemirska industrija trebala poslužiti postojećom europskom infrastrukturom koja se djelomično financirala europskim javnim sredstvima;
- Uloga istraživanja i razvoja**
34. osim toga pozdravlja činjenicu da je u novom okvirnom programu za istraživanja (Obzor 2020.) predviđen iznos od 1,5 milijardi eura za ulaganja u istraživanje i inovacije u svemirskoj industriji; osim toga, zahtijeva od Komisije da u okviru programa Obzor 2020. dio proračuna dodijeli za istraživanje i razvoj primjene satelitske komunikacije;
35. smatra da je neophodna jača koordinacija između EU-a, ESA-e i država članica naročito na području istraživačkih aktivnosti ; poziva sve tri strane da izrade zajednički plan istraživanja za razdoblje do 2020., utvrde prioritete i ciljeve svemirske politike koje treba zajednički ostvariti kako bi se svim sudionicima, a naročito onima u gospodarstvu, osigurala sigurnost pri planiranju; naglašava važnost istraživačke suradnje s trećim zemljama;
36. naglašava da je razvoj aplikacija i usluga GNSS-a od presudne važnosti za osiguravanje potpune iskorištenosti ulaganja u infrastrukturu koju predstavlja sustav Galileo kao i njegova razvoja u potpunosti; naglašava potrebu da se osiguraju odgovarajuća finansijska sredstva za istraživanje i razvoj u pogledu GNSS-a, kao i za njegovu provedbu; žali zbog činjenice da smanjenje sredstava predviđenih za istraživanje i inovacije za aplikacije na temelju EGNOS-a i sustava Galileo znatno usporava tehnološki napredak i razvoj industrijskih kapaciteta, kao i ekološki djelotvornu provedbu, u Europskoj uniji, te stoga poziva Komisiju da uvede rješenja koja će malim i srednjim poduzetnicima omogućiti lakši pristup finansijskim sredstvima;
37. napominje da različite prepreke koće razvoj inovativnih primjena u Europi; stoga podsjeća Komisiju na činjenicu da postoji neiskorišteno tržište za komercijalno korištenje podataka na temelju svemirskih tehnologija koje generiraju programi za promatranje Zemlje i satelitski programi; zahtijeva od Komisije da izradi studiju u kojoj će utvrditi te prepreke (kao npr. odgovornost za štetu prouzročenu svemirskim objektima, nesigurnost u pogledu dostupnosti usluga, ograničenja vezana uz sigurnost i zaštitu podataka, nedostatak svijesti o potencijalima i nedostatak interoperabilnosti) i iznijeti moguće prijedloge rješenja za otvaranje takvih tržišta;

Satelitska komunikacija

38. naglašava da satelitska komunikacija igra važnu ulogu u europskoj svemirskoj industriji budući da nalozi iz ove djelatnosti osiguravaju trajnu iskorištenost svemirskih letjelica i lansirnih uređaja te na taj način doprinose cilju neovisnog pristupa svemirskom prostoru za EU; u tom kontekstu ukazuje i na ulogu neovisnih kapaciteta korisne nosivosti koji postoje kod lansiranja komercijalnih satelita (tzv. „hosted payloads”), a koji se mogu iskoristiti za svemirske probe novih proizvoda i tehnologija i time doprinose smanjenju troškova i vremena u svrhu pružanja novih usluga;
39. ističe da satelitska komunikacija predstavlja djelotvornu mogućnost da se multimedijskim

uslugama opskrbe i oni dijelovi gospodarstva i društva čija opskrba dosad nije bila moguća preko zemaljskih tehnologija;

40. naglašava da satelitske mreže koje osiguravaju pristup širokopojasnom internetu na cijelom području EU-a, a naročito u njegovim udaljenim dijelovima, doprinose ostvarenju ciljeva digitalnog programa EU-a; stoga zahtijeva od Komisije da se u pogledu tehnološke nepristranosti u kombinaciji tehnologija na odgovarajući način uzme u obzir satelitski internet predviđen za izgradnju širokopojasne mreže kao, na primjer, u kohezijskoj politici EU-a;
40. napominje da satelitska komunikacija dobiva sve važniju logističku funkciju u kriznim situacijama, kao što su prirodne katastrofe, ili za očuvanje unutarnje sigurnosti budući da su njihove podatkovne i komunikacijske veze neophodne u situacijama kada zemaljska infrastruktura ne postoji ili je uništena;
41. stoga zahtijeva od Komisije da analizira trenutnu raspoloživost radijskih frekvencija za satelitsku komunikaciju kao i buduću potražnju za njima te da se na sljedećoj svjetskoj radiokomunikacijskoj konferenciji založi za primjerenu zaštitu interesa EU-a kao i interesa sektora satelitske komunikacije prilikom dodjele svjetskih i regionalnih radijskih frekvencija;
42. smatra da inovacijski potencijal na području satelitske komunikacije još ni izdaleka nije iscrpljen; ukazuje na mogućnosti najnovijih tehnologija, kao što su „Laser Communication Terminals” (LCT) ili „High Throughput Satellites” (HTS), da sve većim brzinama prijenosa podataka zadovolje potrebu za sve većom razmjenom podataka;
43. naglašava da Europa može sačuvati svoju tehnološku prednost na području satelitske komunikacije samo ako se nastave istraživački napor na tom području na europskoj razini;

Svemirski otpad

44. naglašava da infrastruktura u svemiru predstavlja okosnicu za raznovrsne usluge kojima se gospodarstvo i društvo koriste u svakodnevnom životu; ukazuje na činjenicu da gubitak te infrastrukture, na primjer zbog sudara satelita i drugih svemirskih objekata ili svemirskog otpada, može imati negativne posljedice za sigurnost gospodarskih subjekata i građana;
45. napominje da svemirski otpad postaje sve veći problem; zahtijeva od Komisije i država članica da pristupe izradi globalnog sustava upravljanja svemirskim otpadom; istovremeno zahtijeva od Komisije i država članica da svim diplomatskim sredstvima potaknu treće zemlje na potpisivanje „Kodeksa ponašanja prilikom aktivnosti u svemiru” koji je izradila Europska unija;
46. poziva Komisiju da podrži što ranije donošenje programa za podršku promatranju i praćenju objekata u svemiru na europskoj razini, koji je predložen početkom ove godine, kako bi se osigurala veća neovisnost od institucija u SAD-u koje izdaju upozorenja o opasnostima od sudara;

47. nalaže svojem predsjedniku da ovu Rezoluciju prosljedi Vijeću i Komisiji.

EXPLANATORY STATEMENT

Although the space industry is only a niche industry, employing just under 35 000 highly skilled workers, it generates a consolidated annual turnover of more than €6.5 bn. Innumerable services are either directly or indirectly dependent on space-based technology. At the same time, space has become a driving force behind growth and innovation. Many non-space industries derive benefit from the technological advances of the space industry. In many sectors, such as satellite communication services, the European industry plays a leading role.

Nonetheless, the USA is still the number one space nation, which to a significant extent is due to the size of the budget invested in civil and military space technology. However, other nations too, such as China or India, are now making considerable progress in the field of space. This being so, we in Europe should ask ourselves whether in future we are to maintain or, at best, build further on, certain leading positions or whether we merely wish to trail in the wake of other nations.

The European Parliament has always advocated an ambitious European space policy, as it does in this own-initiative report.

In its communication of 28 February 2013, the Commission proposes many different measures in order to ‘release the potential for economic growth in the space sector’. The European Parliament likewise believes that the space industry has considerable potential to generate growth, create jobs and thus also attain the objectives of the Europe 2020 Strategy.

To this end, however, a number of important choices will have to be made in the months and years ahead. First of all, greater coordination between the space activities of the EU, the ESA and the Member States is necessary in order to avoid duplication of structures and to achieve synergies. Ultimately, the EU needs a genuine internal market for the space industry, with a coherent legal framework, without, however, pursuing full harmonisation of the laws of the Member States. This balancing act is one of the greatest challenges for the future.

In addition, Europe’s industry – with support from European political decision-makers – should concentrate on those sectors where there is already considerable potential for growth and innovation now. These undoubtedly include the European satellite navigation programme Galileo, the earth observation programme Copernicus (GMES) and satellite communication in general.

24.9.2013

MIŠLJENJE ODBORA ZA VANJSKE POSLOVE

upućeno Odboru za industriju, istraživanje i energetiku

o svemirskoj industrijskoj politici EU-a, razvijanje potencijala za gospodarski rast u svemirskom sektoru
(2013/2092(INI))

Izvjestiteljica za mišljenje: Tarja Cronberg

PRIJEDLOZI

Odbor za vanjske poslove poziva Odbor za industriju, istraživanje i energetiku da kao nadležni odbor u prijedlog rezolucije koji će usvojiti uključi sljedeće prijedloge:

1. Pozdravlja Komunikaciju Komisije od 28. veljače 2013. naslovljenu Politika EU-a na području svemirske industrije - razvoj potencijala za rast u svemirskom sektoru (COM(2013)0108) kao važnog koraka prema strateškoj neovisnosti EU-a na području svemirske tehnologije; poziva Komisiju i države članice da ulože još više truda u izgradnju mogućnosti koje jamči samostalan pristup svemiru putem europskih lansera i satelita; naglašava potrebu za ojačavanjem europske suradnje u sektoru u svrhu prevladavanja visoke razine rascjepkanosti posebno u odnosu na institucijsku potražnju; uvjeren je da samo ekonomičnija i bolje organizirana europska svemirska industrija može biti konkurentna na međunarodnoj razini; naglašava da se europska politika na području svemirske industrije mora dalje razviti u koordinaciji s Europskom svemirskom agencijom (ESA) kako bi se osigurala komplementarnost;
2. naglašava potrebu da se, prije odlučivanja o novim inicijativama i doprinosima proračunu EU-a, najprije razjasni razina ambicije EU-a, posebice u odnosu na njegove strateške i geopolitičke ciljeve; primjećuje činjenicu da Komunikacija ne definira odnos između svemirske industrijske politike EU-a i zajedničke sigurnosne i obrambene politike; vjeruje da se svemirska politika EU-a treba smatrati prednošću Zajedničke sigurnosne i obrambene politike, pružajući bolju sinergiju između svemirskih civilnih i vojnih sredstava ujedno odražavajući dvojnu civilnu i vojnu ulogu; poziva Komisiju, države članice i Visoku predstavnici Unije za vanjske i sigurnosne poslove/potpredsjednicu Europske komisije da jasno definiraju potencijalni doprinos ovog sektora Zajedničkoj sigurnosnoj i obrambenoj politici, prirodu i stupanj civilno-vojne sinergije i važnost za operacije Zajedničke sigurnosne i obrambene politike i druge aktivnosti i misije EU-a na području sprečavanja sukoba, kontrole naoružanja, neširenja tehnologija za oružje za

masovno uništenje, borbe protiv terorizma, migracije i kontrole granica; Poziva Komisiju i države članice da obavijeste Parlament o planovima za upotrebu programa Copernicus i za javno reguliranu uslugu programa Galileo za misije i operacije ZSOP-a;

3. Poziva Komisiju i države članice da obavijeste Parlament o tome da bi se vojna suradnja na području svemira mogla ostvariti u okviru trajne strukturirane suradnje; predlaže povećanu suradnju između Komisije, ESA-e, Europske obrambene agencije, Europske službe za vanjsko djelovanje na području razvoja i zajedničkog korištenja svemirskih uređaja EU-a za misije i operacije Zajedničke sigurnosne i obrambene politike;
4. Pozdravlja izjavu Komisije da telekomunikacija koja se temelji na svemirskim tehnologijama, navigaciji i promatranju Zemlje pruža EU-u strateški važno znanje kojim se podupiru vanjski odnosi EU-a na području razvojne i humanitarne pomoći;
5. Podupire sigurnosnu dimenziju programa Copernicus (nekadašnji program Globalnog nadzora za okoliš i sigurnost), posebno primjene sprečavanja i odgovora na krize, humanitarne pomoći i suradnje, sprečavanja sukoba koje uključuje nadzor usklađenosti s međunarodnim ugovorima i pomorski nadzor;
6. Potiče Komisiju da se pridržava rokova i finansijskog okvira programa Galileo; naglašava dvojnu namjenu njegovog korištenja radijske navigacije i funkcije za pozicioniranje, uključujući relevantne aplikacije za civilno i vojno djelovanje, posebno mogućnost upotrebe javno regulirane usluge u vojne svrhe, kojom raspolažu države članice; naglašava potrebu pojasniti do koje će se granice javno regulirane i ostale usluge koristiti za Zajedničku sigurnosnu i obrambenu politiku ili nacionalne vojne misije izvan okvira EU-a;
7. primjećuje činjenicu iz Komunikacije da se 60 % elektronike na europskim satelitima trenutno uvozi iz SAD-a; poziva na inicijativu za zaštitu osjetljivih ili osobnih podataka u vezi s tim te na korištenje sadašnjeg postupka javne nabave kako bi se gdje god je to moguće osiguralo da se kupnja svemirske infrastrukture od država članica koristi kao dodatni pokretač rasta u sektoru; Svjestan je činjenice da su zaposlenici u svemirskoj industriji među najviše obrazovanim i među najvećim tehnološkim stručnjacima. međutim, primjećuje da je u sektoru i dalje prisutan manjak ključnih posebnih vještina, od inženjerskih disciplina do diploma iz fizike, što mora biti riješeno; također potiče Komisiju, Europsku svemirsku agenciju, Europsku obrambenu agenciju i države članice da identificiraju važne tehnologije u kontekstu zajedničkog procesa za europsku neovisnost i da razviju rješenja koja su manje ovisna o trećim zemljama; podsjeća na rizik da bi SAD u slučaju neslaganja mogao obustaviti ili blokirati europsku svemirsku infrastrukturu;
8. Podržava upozorenje Komisije da mnogi dijelovi svemirskih sustava imaju dvojnu namjenu ili su vojne prirode, te se stoga na njih odnosi Direktiva 2009/43/EZ od 6. svibnja 2009. kojom se pojednostavljaju uvjeti prijenosa obrambenih sredstava unutar Zajednice¹, izmijenjeno Direktivom 2012/47/EU od 14. prosinca 2012. u pogledu popisa proizvoda vezanih uz obranu, Uredbom Vijeća (EZ) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. za ostvarivanje režima Zajednice za kontrolu izvoza, prijenosa, posredovanja i provoza robe s dvojnom

¹ SL L 146, 10.6.2009., str.1.

namjenom¹, ili zajedničko stajalište o izvozu oružja; pozdravlja prijedlog u okviru Komunikacije za podnošenje službenog izvješća Parlamentu o sustavu nadzora izvoza s dvojnom namjenom do kraja 2013.; poziva Komisiju, države članice i Radnu skupinu za izvoz konvencionalnog oružja (COARM) da pojasne koji se regulatorni okvir treba primijeniti na koju kategoriju roba i tehnologije;

9. Podržava usredotočivanje na davanje podrške svemirskom istraživanju i inovaciji u okviru programa FP7 i Obzor 2020, što mora biti preduvjet budućem razvoju ovoga područja, te osiguravanje 3786 milijuna eura unutar VFO-a za program „Copernicus” Globalnog nadzora za okoliš i sigurnost koji će pružiti pouzdane, vremenski točne i precizne usluge za upravljanje globalnim okolišem te će pomoći razumjeti i umanjiti učinke klimatskih promjena kao i pomoći u suočavanju s krizama;
10. Primjećuje da bilo koja primjena svemirske ne smije smanjiti i ograničiti civilnu uporabu i moguće buduće civilne namjene; poziva države članice i Visoku predstavnici Unije za vanjske i sigurnosne poslove/potpredsjednicu Europske komisije da pokrenu pregled zastarjelog Ugovora o svemiru iz 1967. ili uspostave novi regulatorni okvir koji će uzeti u obzir tehnološki napredak od 1960-ih; Također ističe hitnu potrebu za smanjenjem rizika od sudara zbog rastućeg broja satelita i svemirskog otpada; pozdravlja inicijativu Komisije za davanje prijedloga organizacijskog okvira za osnivanje i djelovanje Europskog sustava za nadzor i praćenje svemira (SST); također pozdravlja multilateralnu inicijativu koju finansijski podupire EU u vezi Međunarodnog kodeksa ponašanja prilikom aktivnosti u svemiru kao način uvođenja mjera ponašanja u svemiru, budući da se njome pokušava postići veća sigurnost i održivost u svemiru stavljanjem naglaska na činjenicu da bi svemirsko djelovanje trebalo uključivati visoki stupanj zaštite, pažnje i transparentnosti s ciljem stvaranja povjerenja među svim stranama koje diljem svijeta djeluju na području svemira; vjeruje da svaki okvir mora u obzir uzeti stajališta svih država članica te na svemirsku industriju dugoročno djelovati kao strateški osmišljen okvir, učinkovito sprečavajući utrke u naoružanju u svemiru te osiguravajući zabranu štetnih interferencija sa svemirskim objektima.
11. Podsjeća Komisiju i države članice na potrebu za većom međunarodnom suradnjom na području svemira; poziva na povećanu suradnju s partnerima poput SAD-a, Rusije i Kine kako bi se pojačala mirna suradnja u svemiru.

¹ SL L 134, 29.05.2009., str.1.

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

Datum usvajanja	24.9.2013
Rezultat konačnog glasovanja	+: 52 -: 6 0: 5
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Pino Arlacchi, Elmar Brok, Jerzy Buzek, Susy De Martini, Mark Demesmaeker, Michael Gahler, Marietta Giannakou, Ana Gomes, Takis Hadjigeorgiou, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Tunne Kelam, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Marusya Lyubcheva, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, María Muñiz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Justas Vincas Paleckis, Pier Antonio Panzeri, Alojz Peterle, Bernd Posselt, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Werner Schulz, Sophocles Sophocleous, Laurence J.A.J. Stassen, Davor Ivo Stier, Charles Tannock, Eleni Theocharous, Geoffrey Van Orden, Nikola Vuljanić
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Charalampos Angourakis, Jean-Jacob Bicep, Biljana Borzan, Kinga Gál, Metin Kazak, Barbara Lochbihler, Emilio Menéndez del Valle, Norbert Neuser, Doris Pack, Jean Roatta, Potito Salatto, Marietje Schaake, Alf Svensson, Renate Weber
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.	José Manuel Fernandes, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Isabella Lövin, Antonio Masip Hidalgo, Antigoni Papadopoulou, Jarosław Leszek Wałęsa

REZULTAT KONAČNOG GLASOVANJA U ODBORU

Datum usvajanja	7.10.2013
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0:
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Fabrizio Bertot, Jan Březina, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Vicky Ford, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Lena Kolarska-Bobińska, Philippe Lamberts, Marisa Matias, Angelika Niebler, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Francisco Sosa Wagner, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Adina-Ioana Vălean
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Maria Badia i Cutchet, Antonio Cancian, António Fernando Correia de Campos, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Marian-Jean Marinescu, Alajos Mészáros, Mario Pirillo, Laurence J.A.J. Stassen
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.	Ramon Tremosa i Balcells